



UNODC

Управление Организации Объединенных Наций
по наркотикам и преступности

UN.GIFT

Global Initiative to Fight Human Trafficking



Пособие для специалистов в сфере уголовного правосудия по борьбе с торговлей людьми

Модуль 9

УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАРКОТИКАМ И ПРЕСТУПНОСТИ
Вена

Пособие для специалистов в сфере уголовного правосудия по борьбе с торговлей людьми

Модуль 9

Опрос детей – жертв торговли людьми



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 2010 год

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их органов власти, или относительно делимитации их границ. Названия стран и территорий приводятся в соответствии с официально использовавшимися на момент сбора соответствующих данных.

Настоящее издание официально не редактировалось.

Модуль 9

Опрос детей – жертв торговли людьми

Цели

По завершении ознакомления с данным модулем пользователи будут способны:

- привести несколько причин, по которым ребенок, являющийся предполагаемой жертвой торговли людьми и способный выступить в суде в качестве свидетеля, может быть более уязвимым, нежели являющийся предполагаемой жертвой взрослый;
- объяснить разницу между опросом ребенка и взрослого – предполагаемых жертв торговли людьми на каждом из этапов проведения опроса.

Введение

Цель настоящего модуля – познакомить вас с некоторыми конкретными проблемами, возникающими в процессе опроса детей – жертв торговли людьми.

Этот модуль не может служить в качестве учебного пособия по опросу детей – уязвимых свидетелей в целом; необходимо и целесообразно, чтобы опрос детей проводился только подготовленным специалистом. Однако приходится признать, что в некоторых местах подготовленных специалистов может и не быть или же нецелесообразно и невозможно осуществлять обучение тех, кто проводит опрос. Исходя из этого в модуле даны некоторые базовые предложения, которые могут помочь вам повысить шанс на успешное проведение опроса потерпевших детей. Вместе с тем следует подчеркнуть, что по мере возможности необходимо готовить соответствующих специалистов, и для опроса ребенка – жертвы торговли людьми вам нужно привлекать лучшие силы.

Согласно Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка детьми признаются все лица в возрасте до восемнадцати лет. Некоторые подростки могут и выглядеть, и вести себя по-взрослому. Однако, пока они не достигли восемнадцати лет, закон считает их детьми, и к ним следует относиться соответствующим образом.

Если о возрасте потерпевшего нет определенных данных и есть причины полагать, что он является ребенком, к нему следует относиться как к ребенку до тех пор, пока не будет установлен его или ее точный возраст.

В целом права детей – свидетелей и потерпевших были сформулированы в резолюции 2005/20 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций “Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений”.

Главный принцип: На всех этапах процесса необходимо учитывать наилучшее обеспечение интересов ребенка. Любые действия должны исходить из принципа защиты и соблюдения прав ребенка, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и в других международных документах.

Многие базовые принципы опроса уязвимых свидетелей применимы и к свидетелям-детям. Дети – жертвы торговли людьми могут быть более уязвимыми, нежели находящиеся в аналогичном положении взрослые. Это происходит, в том числе, по следующим причинам:

- Дети-жертвы могут быть послушны по природе: они выполняют указания взрослых, не задавая вопросов.
- В силу отсутствия жизненного опыта дети могут воспринимать ненормальное поведение как нормальное. Также дети, возможно, не знают слов, позволяющих им описать случившееся с ними.
- Бывает так, что ребенку некуда или не к кому возвращаться. Многих из детей – жертв торговли людьми, когда их обнаруживают, никто не сопровождает. Иногда невозможно найти родственников этих детей, иногда их нет в живых или они перемещены.
- Даже если родители найдены, они могут и не желать возвращения своих детей. Очень бедные родители смотрят на ребенка как на обузу, а иногда кто-то из родителей болен. Кое-где неудачная попытка миграции воспринимается как позор. Ребенок может сознавать, что дома его не ждут.
- Возможно, ребенок не хочет возвращаться в семью. Некоторые из этих детей испытали на себе злоупотребление доверием в самой тяжелой его форме – когда члены его семьи, а иногда и его родители, обманом передали его в руки торговцев людьми.

Эти проблемы проявляются на всех этапах процесса опроса.

Изложенные ниже предложения даны в том же формате, что и в модуле 8 “Опрос жертв торговли людьми, являющихся потенциальными свидетелями”. При этом отмечены сходства и различия в опросе взрослых и детей – жертв торговли людьми.



Вопросы для самоконтроля

До какого возраста человек считается ребенком?

По каким причинам ребенок, который является предполагаемой жертвой торговли людьми и который может выступить в суде в качестве свидетеля, может быть более уязвимым, нежели являющийся предполагаемой жертвой взрослый?

Планирование и подготовка

Основные положения

О чем идет речь? Цели, письменный план и совещание по вопросам планирования

При планировании и подготовке опроса ребенка – предполагаемой жертвы торговли людьми следует руководствоваться соображениями, изложенными в модуле 8 “Опрос жертв торговли людьми, являющихся потенциальными свидетелями”. Кроме того, следует рассмотреть предложения об использовании некоторых особых методик опроса. Более подробные комментарии по этим вопросам даются ниже.

Место проведения опроса

Общие рекомендации о выборе места для проведения опроса применимы и к опросу детей. Такой опрос не следует проводить (как правило) там, где дети живут, будь то частное жилище, детский дом или приют. Исключения допускаются в том случае, если в детском приюте есть специальная отдельная комната для опросов, как в ряде стран.

Также никогда нельзя проводить опрос ребенка в том месте, где он подвергался эксплуатации, или там, где его нашли.

В комнате должна быть создана максимально дружелюбная в отношении ребенка обстановка. Начинать следует с простейших вещей, убрав, например, опасные предметы и устранив внешние помехи, такие как телефонные звонки или появление посторонних лиц.

Отделка и обстановка комнаты для опросов должны быть максимально уютными. Для этого имеет смысл использовать теплые цвета, мягкие ковры, разместить в комнате игрушки, подходящие ребенку данного возраста и пола, а также несколько цветных карандашей и бумагу. Игрушек должно быть не слишком много, чтобы они не отвлекали внимание ребенка.

При проведении опроса следует тщательно взвесить все “за” и “против” использования игрушек в ходе опроса: с одной стороны, они могут отвлечь ребенка, а с другой – создать для него более благоприятную обстановку и побудить активнее отвечать на вопросы. Желательно, чтобы тот, кто проводит опрос, сообщил ребенку, что в этой комнате до него были и другие дети. Что касается технического офисного оборудования, в комнате должно находиться только то, что требуется для опроса, например звукозаписывающая аппаратура.

Следует позаботиться о доставке ребенка и сопровождающего его лица (лиц) в место проведения опроса и обратно.

Время

Желательно провести опрос ребенка как можно скорее после того, как он был признан возможной жертвой торговли людьми.

Вместе с тем опрос нельзя проводить до тех пор, пока не будут удовлетворены основные потребности ребенка, в том числе в медицинской помощи, сне и пище. Соответствующие меры не только означают соблюдение прав ребенка, но и помогут вам получить показания максимально высокого качества.

При определении продолжительности опроса и возможных перерывов следует исходить из возможностей ребенка. При необходимости следует запланировать проведение опроса в течение нескольких дней.

Оценка потерпевшего

Оценку готовности ребенка к опросу должен проводить человек, имеющий специальную подготовку и навыки, например социальный работник соответствующей специализации или детский психолог.

В некоторых странах закон запрещает ребенку моложе 14 лет выступать в качестве свидетеля, но допускает использование записи опроса в качестве доказательства. Даже если такого закона

нет, следует руководствоваться прежде всего интересами самого ребенка. Чтобы оценить готовность ребенка выступить в качестве свидетеля, необходимо принять во внимание его индивидуальные потребности и навыки, в том числе язык, состояние здоровья, степень зрелости и личную готовность обсуждать данные факты.

Возможно, стоит рассмотреть вопрос о приглашении специалиста, способного оценить невербальную коммуникацию ребенка во время опроса.

Как будет проводиться запись опроса?

В отношении свидетелей-потерпевших в целом и детей – жертв торговли детьми применимы аналогичные соображения. В некоторых странах закон может требовать производить видеозапись опроса ребенка – уязвимого свидетеля.

Даже если закон подобного не требует, видеозапись – это лучший вариант, поскольку она не создает помех для хода опроса, помогает свидетелю расслабиться и может снизить необходимость еще раз брать у него показания.

Прежде чем начать опрос, проверьте, исправна ли вся техническая аппаратура.

Если требуется письменная запись опроса, можно рекомендовать, чтобы тот, кто слушает опрос из соседней комнаты, записывал сказанное или использовал диктофон.

Никогда не забывайте подробно рассказывать ребенку, что именно вы делаете и почему и как будет использоваться запись.

Записывайте показания на языке, на котором ребенок говорит.

Кто должен проводить опрос ребенка?

В любых делах о торговле людьми желательно, чтобы проведением опроса занимались люди, специально подготовленные для опроса уязвимых лиц. Это еще более важно, если речь идет о потерпевших детях.

Наладьте доверительные отношения с одним-двумя опросчиками и переводчиками. Не заменяйте их, если это не вызвано абсолютной необходимостью. Замена может смутить или испугать ребенка.

Следите, нет ли признаков того, что ребенок не доверяет тому, кто проводит опрос, или переводчику, или боится их. Эффективной практикой является использование опросчиков или переводчиков, происходящих из той же или аналогичной культурной среды, что и ребенок, но нужно постоянно следить за реакцией ребенка и учитывать его интересы.

Учитывайте пол ребенка и продумывайте, кому – мужчине или женщине – лучше проводить его опрос.

Лица, проводящие опрос, должны знать имя ребенка, его возраст, на каком языке он говорит, к какой культурной среде принадлежит, каково его состояние здоровья. Опрос ребенка требует большой и очень тщательной подготовки.

Законы разных стран мира обычно требуют проводить опрос ребенка только в присутствии лица, осуществляющего социальную поддержку. На практике такую социальную поддержку часто оказывают родители или опекуны свидетеля. При опросе детей – жертв торговли людьми это может быть сопряжено с особыми трудностями, поскольку в данном случае маловероятно, чтобы у вас была возможность связаться с родителями или опекуном.

К подбору лица, осуществляющего социальную поддержку, следует подходить очень внимательно. Нельзя использовать кого-либо, кто имеет или может иметь отношение к преступлению торговли людьми. Если кто-то представляется родственником потерпевшего ребенка, автоматически привлекать его для социальной поддержки нельзя. К предложениям такого рода следует подходить осторожно и осмотрительно: эти люди могли изначально быть причастны к совершению преступления. Прежде чем пользоваться услугами этих людей, проверьте все данные о них.

При подборе переводчиков для опроса ребенка следует руководствоваться теми же соображениями, что и при выборе переводчика для опроса взрослого – уязвимого потерпевшего. Подробнее об этом см. модуль 10 “Переводчики при расследовании торговли людьми”.

Сверьтесь с законодательством вашей страны. Если для опроса жертв с особыми потребностями требуются специалисты, следует помнить, что дети – жертвы торговли людьми являются уязвимыми потерпевшими, и поэтому их должны опрашивать только специалисты. Даже если в вашей стране нет законов, предписывающих проводить опрос детей силами специалистов, пользуйтесь их услугами там, где это возможно. Если в вашем распоряжении нет подготовленных специалистов по проведению опроса, подумайте, каким образом вы сами или ваши сотрудники могут пройти такую подготовку.

Если организовать подготовку сотрудников правоохранительных органов не представляется возможным, рассмотрите вопрос о том, нельзя ли заручиться помощью служб, оказывающих помощь жертвам, в том числе НПО. Многие НПО, занимающиеся борьбой с торговлей людьми, обучают своих сотрудников методам опроса потерпевших. Возможно, это не лучший вариант для правоохранительных органов, но это может быть полезным.

Если вы обращаетесь в НПО, делайте это в соответствии с порядком, принятым в вашей стране на национальном и местном уровнях.

Если в вашем распоряжении нет специалистов по опросу детей, попробуйте воспользоваться услугами того из ваших сотрудников, который имеет опыт успешных опросов несовершеннолетних свидетелей. Используйте в помощь им настоящий модуль.

Продолжительность и перерывы

Обычно дети больше, чем взрослые, нуждаются в перерывах, и вам следует учитывать это в ваших планах.



Вопросы для самоконтроля

В чем состоят различия в опросе ребенка и взрослого – предполагаемых жертв торговли людьми на стадии подготовки и планирования опроса?



Пример

В 2006 году гражданину одной из западноевропейских стран, ранее осужденному у себя в стране за сексуальные преступления против детей, был вынесен приговор за сексуальное надругательство над ребенком в Юго-Восточной Азии. Этот человек был обнаружен в гостевом домике обнаженным вместе с 13-летним мальчиком, с которым он находился в сексуальной связи в течение почти трех лет в обмен на финансовую поддержку семьи мальчика. Это дело могло быть рассмотрено судом в Западной Европе, однако оно было передано в суд в Юго-Восточной Азии в соответствии с местным законодательством, что позволило уберечь несовершеннолетнего потерпевшего, которого могли обязать дать показания, от дополнительного стресса и неудобств, связанных с поездкой в другую страну. Кроме того, тем самым был дан четкий сигнал, что данная страна Юго-Восточной Азии ужесточает меры по соблюдению внутреннего законодательства по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей. Этот человек был приговорен к лишению свободы на 18 лет – это стало самым суровым приговором, когда-либо вынесенным за преступление такого рода.

Борьба с детским секс-туризмом: Вопросы и ответы 2008, ЕСПАТ.

Налаживание контакта и разъяснение

Основная разница между опросом взрослого и опросом ребенка состоит в необходимости говорить языком, учитывающим возраст ребенка.

С первых моментов общения с ребенком используйте открытые, дружелюбные жесты, учитывающие культурные особенности ребенка. В некоторых случаях полезный совет могут дать лица, осуществляющие социальную поддержку ребенка.

Тот, кто проводит опрос, должен объяснить, почему его проводят и какова его цель, пользуясь языком, понятным данному ребенку. Если не объяснить ребенку, что происходит, это может вызвать у него стресс, что повлияет на качество вашего сотрудничества.

В числе прочего расскажите ребенку что-нибудь о месте, в котором он находится, объясните, зачем нужен опрос, какая аппаратура установлена, как она работает и что произойдет с записью беседы.

Будьте честным с ребенком и не давайте ему обещаний, которые нельзя выполнить. Сообщите о том, чем он рискует, сделав заявление, и какую реальную пользу это принесет. При этом убедитесь, что ребенок понимает, что все делается в его интересах и что будет сделано все для того, чтобы предотвратить любой вред для него.

Дайте ребенку почувствовать, что он находится под контролем, дав ему исчерпывающую информацию и предоставив возможность выбора в незначительных вопросах, однако не перекладывайте на него ответственность. Объясните, что опрос – это не допрос.

Если это возможно, лицо, проводящее опрос, не должно быть в форме. Это касается опросов всех уязвимых потерпевших, но детей – в первую очередь.

Четко представьте всех присутствующих в комнате для опроса и объясните, зачем они здесь. Это также относится к правилам надлежащего ведения любого опроса, но приобретает особую важность, когда дело касается ребенка.

Проверьте, понял ли ребенок, что вы ему сказали. Не придавайте кажущийся вам верным смысл его заявлениям. Используйте как можно более простые слова и выражения, но избегайте “детский язык”.

Тщательно продумайте вопрос об использовании наводящих вопросов. Лучше, если вы не будете пытаться каким-то образом направлять ответы.

Не спрашивайте сразу о слишком многом, задавайте вопросы по одному.

Не давите на ребенка, объясните, что “правильных” ответов здесь нет и что нет необходимости торопиться с завершением опроса.

Если кто-либо из лиц, осуществляющих социальную поддержку, прошел подготовку или имеет опыт опроса детей или бесед с ними, спросите, как, по его мнению, следует говорить с данным ребенком. Советуйтесь в течение опроса с ним, а также с вашими коллегами, если они присутствуют при опросе.



Вопросы для самоконтроля

В чем состоят различия в опросе ребенка и взрослого – предполагаемых жертв торговли людьми на стадии налаживания контактов и объяснения?

Показания

Опрос уязвимого потерпевшего, будь то взрослый или ребенок, никогда нельзя рассматривать как допрос. Цель опроса состоит в том, чтобы помочь ребенку раскрыть информацию, которая может быть полезна для расследования.

По мере возможности не следует просить детей повторять показания. Это в определенной степени может помешать процессу свободного припоминания. Затем задайте вопросы с целью уточнения ответов.

Иногда показания, прежде всего данные в процессе свободного припоминания, могут быть очень краткими и описывать события так, что остается неясным, что именно произошло.

Даже если первоначальные показания, представленные в виде свободного припоминания, окажутся очень краткими, уточнение этих показаний может дать сведения, которые в совокупности с другими доказательствами могут способствовать осуществлению судебного преследования.

Дети могут также с большой готовностью реагировать на предположения, внушение и благожелательное отношение. Это особенно проявляется в случаях торговли людьми, когда в течение долгого времени ребенку, возможно, приходилось слушаться, чтобы выжить.

Возможно, ребенок хочет понравиться и дает ответы, которые, по его мнению, устроят того, кто его опрашивает. Следует подчеркнуть, что можно давать любой ответ, отражающий то, как ребенок запомнил события, в том числе и ответ “Я не знаю”.

Там, где это возможно, используйте видеозапись (см. выше), чтобы уменьшить необходимость повторять отдельные вопросы.

Видеозапись позволит лишь до определенной степени уменьшить необходимость повторять показания. В любом случае вам необходимо будет уточнить их. Хорошие записи, сделанные на этапе свободного припоминания, помогут эффективно спланировать уточняющие вопросы, чтобы вам пришлось касаться каждой темы лишь однажды.

Если вы используете видеозапись, то, возможно, захотите сделать перерыв по ходу опроса и просмотреть пленку, чтобы спланировать уточняющие вопросы. Может быть, вы сочтете необходимым посмотреть кассету и для того, чтобы разобраться, возможно с помощью специалиста, в особенностях невербальной коммуникации ребенка.

Если показания очень кратки, будьте очень осторожны, добываясь от ребенка, чтобы он привел подробности. Вы рискуете усугубить его травму и лишиться всяких шансов на получение информации.

Даже очень краткие показания или показания, в которых ребенок дает собственное описание тех или иных действий, могут стать ценным доказательством. Подумайте, как вы можете привлечь экспертов-свидетелей для интерпретации этих доказательств. В конце этого раздела приведен пример успешного применения такого подхода.

Если показания очень кратки или дано слишком мало информации, подумайте о том, чтобы прекратить опрос. Впоследствии вам, возможно, удастся вернуться к этому вопросу совместно с лицом, ответственным за попечение о ребенке, например представителем НПО или социальным работником.



Пример

Возможно, нижеследующий пример покажется вам слишком тяжелым. Однако он показывает, какого рода показания вы можете услышать при опросе ребенка, подвергавшегося сексуальной эксплуатации. Хотя в данном случае девочка стала жертвой отца, это дело имеет много общего с делами о торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации.

Индийская полиция получила сведения о том, что шестилетняя девочка подвергается сексуальным надругательствам со стороны своего отца. В ходе опроса стало очевидно, что девочка подвергалась оральному изнасилованию, однако сама она, описывая случившееся, могла только сказать, что отец кормил ее.

Тем, кто проводил опрос, удалось получить несколько более пространные показания, но девочка прямо не говорила, что отец насиловал ее. Девочка получила серьезную психологическую травму, она не знала слов для описания акта, а отец сказал ей, что он ее кормил.

Проблемы в данном случае возникли, когда члены суда спросили, что именно девочка имела в виду в своих показаниях. Они выразили мнение, что добиться осуждения на основании только этих показаний будет сложно.

Сторона обвинения и следователи обратились к детскому психологу, который объяснил суду показания потерпевшей. В результате отец был признан виновным и приговорен к пожизненному заключению.

Уступчивость

В отношении свидетелей-детей действуют те же рекомендации, что и в отношении взрослых. Для детей выше опасность того, что они согласятся с тем, что им внушают.

Согласие и подтверждение

Как уже было сказано в комментариях к разделу “Уступчивость”, дети-свидетели в большей степени готовы соглашаться и подтверждать все сказанное вами.

Способы постановки вопросов

Здесь также применимы те же рекомендации, что и в отношении взрослых. Детям можно задавать закрытые и наводящие вопросы, только тщательно их продумав.

Специальные методики опроса

В разных странах мира для опроса детей применяются специальные методики, известные также как методики когнитивного интервью. В этих методиках применяются такие подходы, как изменение угла зрения и использование предметов, которые помогли бы ребенку давать показания.

Подобные специальные методики опроса могут применяться только специально подготовленными лицами. Их не следует применять без уведомления и согласия обвинителя (в случае, если обвинение отделено от следствия).

В рамках некоторых подходов свидетелям предлагается начать показания с того, что произошло недавно, и пойти назад или подумать, что они увидят, взглянув на дело под иным углом. Эти методы опроса может применять только специально подготовленное лицо.

Методом изменения перспективы можно пользоваться при попытке получить у свидетеля более подробные показания. При этом, чтобы получить показания, ребенка спрашивают, что он мог бы рассказать с другой точки зрения или пользуясь другими органами чувств (например, если бы ты стоял в другом конце комнаты, что бы ты увидел, почувствовал, услышал?).

Следующие вопросы показывают, каким образом вы можете предложить свидетелю больше рассказать вам о его ощущениях:

“Ты сказал, что видел, как мужчина бьет мальчика. Что еще ты видел, когда это происходило?”

В дополнение к этому вопросу можно задать и другие, например:

“Кого ты мог видеть, когда мужчина бил мальчика?”

“Что делали эти люди, когда это происходило?”

“Ты сказал, что видел, как мужчина бьет мальчика. Что ты слышал, когда это происходило?”

Далее можно задать и такие вопросы:

“Мальчик кричал. Ты мог расслышать слова?”

“Что он кричал?”

Не пользуйтесь игрушками и другими вспомогательными средствами для того, чтобы показать, что именно произошло, если вы специально не обучались этому методу. Даже если его применяют специалисты, этот метод неоднозначен.

Дайте ребенку игрушку, если ему с ней спокойнее, но не пытайтесь интерпретировать то, как он с ней обращается.

В некоторых делах о сексуальной эксплуатации, возможно, имеет смысл дать ребенку анатомический рисунок, который поможет ему показать, что именно случилось.

Ни при каких обстоятельствах нельзя предлагать ребенку продемонстрировать или указать, что именно произошло, на самом себе, на человеке, проводящем опрос, или на любом из присутствующих.

Если вы используете схемы или если ребенок рисует, запишите, каким образом стал применяться этот прием и каков был результат. Сохраните все полученные материалы и представляйте их в соответствии с принятым в вашей стране порядком.



Вопросы для самоконтроля

В чем состоят различия в опросе ребенка и взрослого – предполагаемых жертв торговли людьми на стадии получения показаний?

Завершение опроса

Говоря (по мере возможности) словами самого ребенка, обобщите основные моменты показаний ребенка. Проверьте, правильно ли вы поняли то, что вам было сказано.

Если опрос проводят два человека, спросите, не хочет ли ваш партнер задать дополнительные вопросы или прояснить те или иные моменты.

Спросите ребенка, не хочет ли он спросить или добавить что-нибудь.

Расскажите ребенку, что произойдет дальше. Отвечайте на задаваемые вам вопросы формулировками, понятными ребенку, честно и правдиво. Не давайте обещаний, которые вы не можете сдержать.

Поблагодарите ребенка за потраченное им время и старания. Покажите, что серьезно относитесь к его показаниям, но не благодарите за сделанные разоблачения.

Если вы думаете, что понадобятся еще опросы, скажите ребенку об этом.

По завершении опроса дайте ребенку время расслабиться. Ребенок должен уйти после опроса в максимально хорошем настроении. Возможно, стоит поговорить с ним на нейтральные темы, например на те, о которых шла речь на этапе “Налаживание контактов и разъяснения” или которые сам ребенок затронул в ходе опроса.



Вопросы для самоконтроля

В чем состоят различия в опросе ребенка и взрослого – предполагаемых жертв торговли людьми на стадии завершения опроса?

Оценка результатов

Не следует считать, что оценка результатов проводится только по завершении опроса. В ходе опроса может возникнуть ряд моментов, когда уместно и полезно будет сделать паузу и оценить происходящее.

Общие принципы оценки результатов опроса одни и те же, независимо от того, кого опрашивают – ребенка или взрослого. К разбору итогов опроса можно привлечь руководителя расследования, других следователей или другие имеющие отношение к данному вопросу органы и организации (например, социальные службы или НПО).

Иногда, возможно, понадобится обратиться к услугам специалиста, способного оценить информацию, например детского психолога.

Одно из различий между опросом в рамках дела о торговле людьми и опросом уязвимых свидетелей по другим делам состоит в том, что в первом случае выше возможность того, что ввиду сложности таких дел вам понадобится провести дополнительные опросы. Этап оценки результатов следует использовать для того, чтобы подумать, нужно ли это в расследуемом деле. В вашей оценке должна быть подробно изложена полученная информация, указано на необходимость последующего опроса и т. п.

Составьте протокол совещания по итогам опроса и зафиксируйте все принятые решения.



Вопросы для самоконтроля

В чем состоят различия в опросе ребенка и взрослого – предполагаемых жертв торговли людьми на стадии оценки результатов опроса?

Резюме

Ребенок – это человек в возрасте до 18 лет.

Во многом опрос ребенка-жертвы – свидетеля торговли людьми аналогичен опросу взрослого-жертвы – свидетеля такой торговли.

Дети могут быть более уязвимыми в ходе опроса, поскольку они:

- могут быть более внушаемыми;
- считают ненормальное поведение нормальным;
- не знают слов, позволяющих описать то, что с ними случилось;

- не имеют родственников или их родственники не хотят их возвращения, или они сами не хотят возвращаться к родственникам.

Планирование и подготовка

- В комнате должна быть создана дружелюбная в отношении ребенка обстановка.
- При определении продолжительности опроса следует исходить из возможностей ребенка.
- Детям могут понадобиться дополнительные перерывы.
- По возможности готовность ребенка к опросу должен оценить квалифицированный специалист.
- Делайте письменную запись заявления, сделанного ребенком, на языке, которым он пользуется.
- По мере возможности опрос детей должны проводить специально подготовленные лица.
- По мере возможности прибегайте к услугам лиц, занимающихся оказанием социальной поддержки.

Налаживание контакта и разъяснения

- Используйте формулировки, учитывающие возраст ребенка.
- Объяснения должны быть четкими и простыми, но при этом избегайте “сюсюканья”.

Показания

- Информация, которую ребенок сообщил в процессе свободного припоминания, может быть очень краткой и нечеткой. Но даже если показания кратки, они, если умело уточнить их, могут стать основой для успешного судебного преследования.
- Дети могут с большой готовностью реагировать на предположения, внушение и благожелательное отношение.
- Задавать закрытые и наводящие вопросы можно, только очень тщательно их продумав.
- Специальные методы опроса может применять только специально подготовленное лицо.
- Не пользуйтесь игрушками и другими вспомогательными средствами, если вы специально не обучались этому методу. Даже если его применяют специалисты, этот метод неоднозначен.

Завершение опроса

- Любые заключительные комментарии следует делать на языке, который ребенок понимает.

Оценка результатов

- Подумайте о том, чтобы привлечь детских психологов или других специалистов к оценке результатов опроса.



UNODC

Управление Организации Объединенных Наций
по наркотикам и преступности

Vienna International Centre, PO Box 500, 1400 Vienna, Austria
Tel.: (+43-1) 26060-0, Fax: (+43-1) 26060-5866, www.unodc.org